

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если только они не находятся под присмотром или не проинструктированы относительно использования прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.

Убедитесь, что вилка питания отключена при очистке, также необходимо соблюдать осторожность при обращении с режущими лезвиями во время очистки.

Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или лицом с аналогичной квалификацией во избежание опасности.



Правильная утилизация этого продукта

Эта маркировка указывает на то, что данный продукт нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами на всей территории ЕАС. Чтобы предотвратить возможный вред окружающей среде или здоровью человека от неконтролируемой утилизации отходов, ответственно относитесь к их переработке, чтобы способствовать устойчивому повторному использованию материальных ресурсов. Чтобы вернуть бывшее в употреблении устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или обратитесь к продавцу, у которого было приобретено изделие. Они могут принять этот продукт для экологически безопасной переработки.

Информация о гарантии

Производитель предоставляет гарантию в соответствии с законодательством страны проживания покупателя сроком не менее 1 года, начиная с даты продажи прибора конечному пользователю.

Гарантия распространяется только на дефекты материала или изготовления.

Гарантийный ремонт может производиться только авторизованным сервисным центром. При предъявлении рекламации по гарантии необходимо предъявить оригинал товарного чека (с датой покупки).

Гарантия не действует в случаях:

Неправильное использование, т.е. перегрузка прибора; использование не одобренных аксессуаров; применение силы; повреждения, вызванные внешними воздействиями; повреждения, вызванные несоблюдением инструкции по эксплуатации, напр. подключение к неподходящей электросети или несоблюдение инструкций по установке. Частично или полностью разобранная техника

Этот прибор предназначен исключительно для измельчения кофейных зерен. Любое другое использование считается неправильным и, следовательно, опасным. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате неправильного или неправильного использования. Не используйте прибор для измельчения других продуктов или чего-либо еще. КОФЕМОЛКИ И КОФЕМОЛКИ-ДОЗАТОРЫ, ПРОИЗВОДИМЫЕ НАШЕЙ КОМПАНИЕЙ, ПРЕДНАЗНАЧЕНЫ ДЛЯ КВАЛИФИЦИРОВАННОГО ПЕРСОНАЛА ТОЛЬКО ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО, А НЕ ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. Пользователь должен быть совершеннолетним. Не позволяйте детям или недееспособным лицам пользоваться прибором.

- 1) ПРЕДИСЛОВИЕ
- 2) Технические характеристики:
- 3) Общее описание
- 4) УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ
 - 4.1) УПАКОВКА
 - 4.2) Установка и подключение
- 5) ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА
 - 5.1) ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
 - 5.2) ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА
 - 5.3) РЕГУЛИРОВКА ПОМОЛА
 - 5.4) РЕГУЛИРОВКА ДОЗЫ КОФЕ
 - 5.5) НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ И СЧЕТЧИКОВ
 - 5.6) РЕГУЛИРОВКА ДЕРЖАТЕЛЯ ФИЛЬТРА
 - 5.7) Выбор режима (воздействуют только одиночные или двойные дозы)
 - 5.8) ВЫБОР ЯЗЫКА
 - 5.9) Сброс имени пользователя и пароля
- 6) ЗАЩИТА
 - 6.1) ЗАЩИТА ОТ ТЕПЛОВОЙ ПЕРЕГРУЗКИ
 - 6.2) ЗАЩИТА НОЖЕЙ ОТ ПЕРЕГРЕВА
- 7) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ
- 8) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
- 9) ЧИСТКА ПРИБОРА

- 1) ПРЕДИСЛОВИЕ

Благодарим вас за покупку наших кофемолок без дозатора. Кофемолка без дозатора, также называемая ODG, представляет собой коммерческое устройство, предназначенное для использования в кафе, эспрессо-барах, отелях, ресторанах и т. д. супер мелкий конечно) молотый кофе по вашему требованию. Пожалуйста, прочитайте это руководство от корки до корки перед использованием прибора, так как оно содержит важные инструкции по безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию прибора. Берегите это руководство и храните его в надежном месте.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в продукт и руководство без уведомления.

2) Технические характеристики:

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Высота: 540 мм

Ширина: 240 мм

Длина: 360 мм

Вес: 14 кг

Диаметр заусенцев: 64 мм

Емкость бункера: 1000 гр.

Электрические характеристики: 230 В/50 Гц или 110 В/60 Гц Мощность: 370 Вт

Производительность измельчения: 6-9 кг/час

3) Общее описание



4) УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

4.1) УПАКОВКА


Открывая упаковку, внимательно проверьте целостность прибора и отсутствие признаков повреждения. В случае каких-либо сомнений не используйте устройство и обратитесь к персоналу с соответствующими профессиональными навыками.

Упаковочные материалы должны храниться в недоступном для детей месте, поскольку они представляют собой потенциальный источник опасности.

Сохраняйте упаковку до истечения срока гарантии!

4.2) Установка и подключение

Прибор должен быть установлен квалифицированным техническим персоналом в соответствии с действующими правилами техники безопасности. Неправильная установка может привести к травмам людей или животных или материальному ущербу, за который производитель не несет ответственности.

- Прибор должен быть размещен на устойчивой плоской поверхности.
- Перед включением прибора в сеть убедитесь, что значения напряжения и частоты питающей сети соответствуют номинальным значениям, указанным на этикетке с техническими данными прибора.
- Настенная розетка должна быть оснащена эффективным заземляющим контактом. Следовательно, важно убедиться, что система заземления эффективна и соответствует действующим правилам безопасности. В случае сомнений попросите персонал с соответствующими профессиональными навыками тщательно проверить систему. **ЗАЗЕМЛЕНИЕ ПРИБОРА ОБЯЗАТЕЛЬНО.** Производитель не может нести ответственность в случае несоблюдения этого правила.
- Важно убедиться, что номинальные параметры системы соответствуют мощности, потребляемой прибором, как указано на этикетке с техническими данными, и что настенная розетка защищена от перегрузки по току.
- Не используйте удлинители, переходники для нескольких розеток или самодельные соединения.
- В странах-членах ЕАС действующее законодательство требует, чтобы внешний эквипотенциальный разъем () на внешней части основания прибора был подключен к эквипотенциальному узлу, если установка должна быть правильной.
- **БУНКЕР ДОЛЖЕН УСТАНОВИТЬ НА УСТРОЙСТВО И ЗАКРЕПИТЬ СООТВЕТСТВУЮЩИМ ВИНТОМ ИЛИ ПОДХОДЯЩЕЙ ШПИЛЬКОЙ, В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ.**

5) ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

5.1) ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ


Убедитесь, что бункер правильно установлен на приборе. Закройте задвижку и наполните бункер кофейными зернами. Откройте запорную заслонку, чтобы зерна могли попасть в систему измельчения.


5.2) ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

Чтобы включить прибор, установите переключатель в положение «I». На дисплее, расположенном на панели управления, будет отображаться состояние кофемолки (например: накопленные дозы, температура лезвия, влажность окружающей среды, накопленное время работы лезвия, статистика доз за сегодня, неделю и месяц, а также с текущим временем).



-Нажатие кнопки на экране (обозначенной как ) для измельчения/остановки и выдачи разовой дозы;

-Прикосновение к кнопке на экране (обозначенной как ) , чтобы измельчить/остановить и выдать двойную дозу;

- Коснитесь кнопки на экране (обозначенной ) , чтобы начать/остановить непрерывный помол.

-Нажмите микропереключатель над вилкой держателя рядом с фильтром, чтобы активировать предыдущую операцию, только одну дозу или две дозы.

Весь процесс измельчения можно отменить, снова нажав соответствующую кнопку во время измельчения.

Красная линия в кнопке показывает, какая кнопка является текущей.

Счетчик добавляет одну дозу за каждую разовую дозу и добавляет две за каждую двойную дозу.

Сегодня дозы - это статистика доз помола с 00:00:00 до 23:59:59

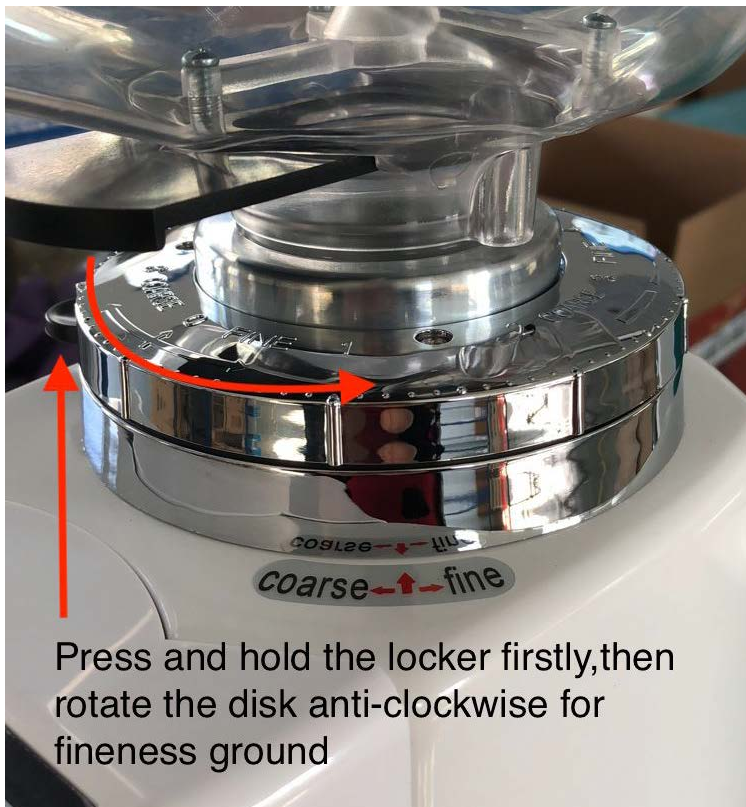
Недельные дозы - это статистика доз для помола в течение недели (с воскресенья по субботу)

Суммарные дозы — это статистика доз для помола с момента последнего сброса счетчиков.

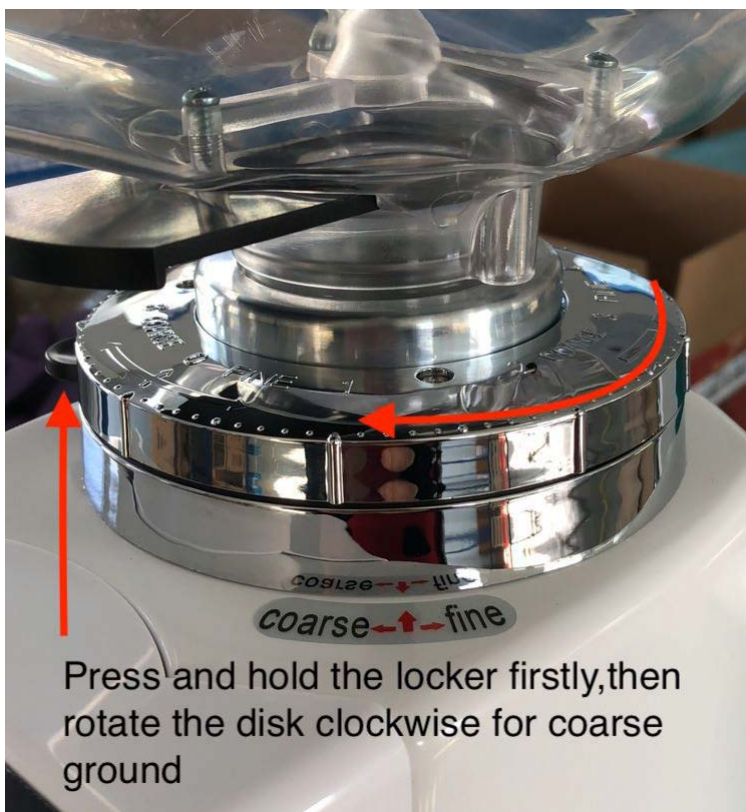
Чтобы выключить прибор, установите переключатель в положение «O».

5.3) РЕГУЛИРОВКА ПОМОЛА

Для достижения более тонкого или грубого помола необходимо отрегулировать регулировочный диск, расположенный под бункером.



Press and hold the locker firstly, then rotate the disk anti-clockwise for fineness ground



Press and hold the locker firstly, then rotate the disk clockwise for coarse ground

Перед вращением диска сначала нужно нажать на фиксатор и держатель, для диска 104 шага, поверните его в нужное положение, затем отпустите фиксатор.

Все регулировки должны выполняться при включенном двигателе и, желательно, без кофе между лезвиями кофемолки.


Измельчите небольшое количество кофе, чтобы определить оптимальную степень помола.



Перед проверкой тонкости помола кофе смолоть несколько порций кофе, чтобы заполнить канал между зоной помола и выпускным отверстием. Эту операцию необходимо выполнять каждый раз при изменении степени помола, чтобы опорожнить канал от предыдущего молотого кофе. Изменение настройки помола может изменить вес порций. Поэтому регулируйте дозы только после настройки помола.


В версии с кофемолкой-дозатором, если кофе выходит из эспрессо-кофемашины очень быстро, это означает, что кофе помол слишком крупный. С другой стороны, если он выходит слишком медленно, значит, кофе слишком мелкий. Кроме того, имейте в виду, что на правильную подачу может повлиять множество факторов, таких как вес порций, прессование, настройки эспрессо-машины и очистка фильтров.

5.4) РЕГУЛИРОВКА ДОЗЫ КОФЕ

Чтобы отрегулировать вес выдаваемой порции:


Войдите в интерфейс настройки, коснувшись кнопки настройки (обозначенной как ) , расположенной в рабочий интерфейс.


Используйте кнопку выбора (с указанием ) , чтобы выбрать, какой элемент следует изменить. После выбора элемент будет мигать, нажмите кнопку вверх (обозначается как )

) или кнопку вниз (обозначается как ) , чтобы увеличить или уменьшить выбранный таймер доз. Шаг изменения составляет 0,1 с.

Приблизительно изменение на 0,1 секунды эквивалентно изменению дозы на 0,6 грамма (0,02 унции). После установки желаемого времени измельчения коснитесь кнопки выбора, чтобы изменить другое, после потери фокуса изменение будет сохранено.

5.5) НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ И СЧЕТЧИКИ

Войдите в интерфейс настройки, коснувшись кнопки настройки (обозначенной как ) , расположенной в рабочем интерфейсе.

Коснитесь кнопки выбора (обозначенной как ) , переключите фокус на элементы времени (такие как год, месяц, день, час, минуты и секунды). После фокусировки элемент начнет мигать. Изменение элемента сенсорной кнопкой вверх или вниз на желаемое значение. Шаг изменения 1. Если фокус потерян, изменение будет сохранено автоматически. Интерфейс настройки, как показано ниже



Счетчики (такие как статистика доз и время работы мельницы) можно сбросить, нажав «СБРОСИТЬ ВСЕ СЧЕТЧИКИ», чтобы войти в интерфейс сброса, выберите «1» или «2», чтобы сбросить дозы или время работы мельницы.

Примечание: Мы рекомендуем выполнять функцию сброса только после замены мельниц.

5.6) РЕГУЛИРОВКА ДЕРЖАТЕЛЯ ФИЛЬТРА

Высоту держателя фильтра можно отрегулировать, чтобы он соответствовал фильтру разного размера, отпустив винт с обеих сторон в верхней части. Найдя оптимальную высоту для фильтра, снова затяните винт, чтобы зафиксировать его.

5.7) Выбор режима (воздействуют только одиночные или двойные дозы)

При касании логотипа в рабочем интерфейсе непрерывно в течение 3 секунд режим будет чередоваться между режимом ВЫБОР и режимом ОР. Тем временем красное слово покажет текущий выбранный режим.

В рабочем режиме кофемолку можно запустить, нажав кнопку одинарной или двойной дозы на экране. В режиме выбора эти две кнопки используются в качестве функции секции, пользователь должен активировать микропереключатель только для запуска кофемолки.

6) ЗАЩИТА

6.1) ЗАЩИТА ОТ ТЕПЛОВОЙ ПЕРЕГРУЗКИ

Двигатель устройства защищен от перегрева в результате перегрузок по току с помощью защиты от тепловой перегрузки, которая при срабатывании отключает подачу питания на двигатель. В случае срабатывания защиты в результате аномальной работы, например, заедания шлифовальных ножей, необходимо выключить прибор с помощью выключателя, ОТСОЕДИНИТЬ ОТ СЕТИ И ОБРАТИТЬСЯ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ТЕХНИЧЕСКОМУ ПЕРСОНАЛУ. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ВНЕЗАПНОГО ВКЛЮЧЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ НИКОГДА НЕ ВЫПОЛНЯЙТЕ НИКАКИХ РАБОТ НА ПРИБОРЕ, ПОКА ОНО ПОДКЛЮЧЕНО К ЭЛЕКТРОСЕТИ. Если прибор перегревается в результате остановки двигателя, дайте ему остыть перед выполнением любых ремонтных работ.

6.2) ЗАЩИТА НОЖЕЙ ОТ ПЕРЕГРЕВА

Чтобы уменьшить агломерацию кофейной гущи, вызванную температурой лезвий, и максимально сохранить аромат кофе. Температура ножей прибора контролируется и отображается на дисплее. Электропитание двигателя будет отключено, как только температура достигнет 65 градусов, и будет снова подключено, когда температура упадет до 45 градусов.

7) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ

Этот электрический прибор должен использоваться в соответствии с действующими правилами безопасной эксплуатации.

- ПРИ РАБОТЕ С ПРИБОРОМ ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ДВИЖУЩИХСЯ МЕХАНИЧЕСКИХ ЧАСТЕЙ В ОБЛАСТИ МОЛЕЛЬНЫХ НОЖЕЙ И ОТВЕРСТИЯ ВЫПУСКА МОЛОТОГО КОФЕ. ПЕРЕД СНЯТИЕМ БУНКЕРА ИЗ СИСТЕМЫ ИЗМЕЛЬЧЕНИЯ ОТСОЕДИНИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ. ИЗБЕГАЙТЕ УДАЛЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ ТЕЛ ИЗ СИСТЕМЫ ИЗМЕЛЬЧЕНИЯ ИЛИ БУНКЕРА БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ ПРИБОРА ОТ СЕТИ.

Будьте осторожны, так как лезвия для измельчения могут еще некоторое время продолжать вращаться даже после выключения прибора.

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ НЕ ИМЕЕТ ПРАВА СНИМАТЬ ВИНТЫ ИЛИ ЛЮБЫЕ ЧАСТИ, ПРИВИНТЕННЫЕ К УСТРОЙСТВУ.

Если прибор не работает должным образом или неисправен, обратитесь к квалифицированному техническому персоналу и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно.

ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБОЙ РАБОТЫ НА УСТРОЙСТВЕ, ВКЛЮЧАЯ ОЧИСТКУ И/ИЛИ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ОТСОЕДИНИТЕ ЕГО ОТ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ, ОТКЛЮЧИВ ОТ ШТЕКА.

Когда прибор остается без присмотра, его электропитание должно быть отключено с помощью главного выключателя (например, ночью, во время перерывов в работе, закрытия в середине недели или в праздничные дни).

Не допускайте контакта любых жидкостей с внутренними или внешними частями прибора.

Никогда не засыпайте молотый кофе в бункер, предназначенный только для кофейных зерен.

Не вмешивайтесь в работу прибора.

Не тяните за кабель питания, чтобы отключить прибор от сети.

Не прикасайтесь к прибору влажными или мокрыми руками или ногами.

Не используйте прибор босиком.

Производитель не несет ответственности за телесные повреждения или материальный ущерб в случае несоблюдения этих правил.

8) ОБСЛУЖИВАНИЕ

Необходимо периодически проверять состояние кабеля питания и вилки. В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ПИТАТЕЛЬНОГО КАБЕЛЯ ИЛИ ВИЛКИ, ВЫЗВАТЬ КВАЛИФИЦИРОВАННОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ПЕРСОНАЛА ДЛЯ ИХ ЗАМЕНЫ, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ЛЮБОГО РИСКА. В СЕРТИФИЦИРОВАННЫХ УСТРОЙСТВАХ ТРЕБУЕТСЯ СПЕЦИАЛЬНЫЙ ИНСТРУМЕНТ, ЧТОБЫ ОТКРЫТЬ ОСНОВАНИЕ И ДОСТАТЬ К КАБЕЛЮ.

Рекомендуется использовать только оригинальные запасные части.

Чтобы обеспечить длительную эффективность прибора, необходимо привлекать квалифицированный технический персонал для выполнения периодического обслуживания, включая тщательную проверку состояния тех компонентов, которые подвержены износу.

Состояние лезвий помола необходимо периодически проверять (примерно каждые 50 кг молотого кофе). Лезвия в отличном состоянии обеспечат качественную заточку и предотвратят перегрев приборов. Заменяйте лезвия кофемолки через каждые 400 кг молотого кофе (при использовании оригинальных запасных частей).

Обратите внимание на уровень шума прибора. В случае, если уровень шума выше нормы или из устройства исходит нерегулярный шум, обратитесь к сертифицированному персоналу для проведения общей проверки устройства.

9) ЧИСТКА ПРИБОРА

ПЕРЕД ОЧИСТКОЙ ОТКЛЮЧИТЕ ОТ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ ПРИБОРА.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОЧИСТКА ПРИБОРА СТРУЯМИ ВОДЫ.

Не устанавливайте прибор в помещениях, где для очистки используются струи воды.

ПРИБОР ДОЛЖЕН ПЕРИОДИЧЕСКИ ЧИСТИТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ТЕХНИЧЕСКИМ ПЕРСОНАЛОМ.

Для уборки используйте идеально чистые, продезинфицированные тряпки или щетки.

Не используйте абразивные материалы, так как они могут убрать блеск с блестящих деталей.

Бункер

Вымойте воронку после ее извлечения из прибора водой с нейтральным мылом, аккуратно ополосните теплой водой и хорошо высушите.

Чтобы обеспечить отличный вкус кофе, периодически очищайте контейнер для зерен. Бункер должен быть правильно закреплен на приборе.

Система измельчения

После снятия шлифовального круга снимите верхний контейнер для лезвий и очистите лезвия, резьбу и всю систему измельчения с помощью щетки и сухой ткани. После установки контейнера с верхним лезвием на место закрутите регулировочное кольцо и вставьте (в моделях, оснащенных им) винт с защитой от несанкционированного доступа в отверстие, обеспечивающее большую часть регулировки. Установите бункер на место и затем установите регулировку помола.

Xiamen Rongzi Import&Export Co., Ltd.

Yuyao Yongfei Applicances Co., Ltd.

Все права защищены. Запрещается воспроизводить, адаптировать или переводить этот документ без предварительного письменного разрешения.

Первое издание: май 2017 г.

Последняя редакция: EL03 12/2017